

Kabelloses In-Ear-Mono-Headset IHS-680.tl

DE

mit Bluetooth und Live-Übersetzungs-App

Bedienungsanleitung



Callstel®

HZ-2798-675

INHALTSVERZEICHNIS

Ihr neues In-Ear-Mono-Headset	5
Lieferumfang	5
Wichtige Hinweise zu Beginn.....	6
Sicherheitshinweise	6
Hinweise zum integrierten Akku.....	9
Wichtige Hinweise zur Entsorgung	10
Konformitätserklärung	11
Produktdetails.....	12
LED-Anzeigen.....	13
Inbetriebnahme	14
1. Integrierten Akku aufladen.....	14
2. Ohrhörer-Aufsatz auswählen.....	15
3. Headset mit Mobilgerät koppeln (Pairing).....	15
Allgemeine Steuerung	17
Verwendung	18
Einschalten	18

Ausschalten	18
Telefonate	18
Musik-Wiedergabe	18
App	19
1. App installieren	19
2. Allgemein	20
2.1 Beim ersten Gebrauch.....	20
2.2 Sprache auswählen	21
2.3 Nachricht eingeben	21
2.4 Anleitung aufrufen.....	22
3. Gesprächs-Assistent	23
4. Übersetzungs-Assistent	26
5. App-Telefonat mit Live-Übersetzung...	27
5.1 Anruf starten	28
5.2 Gespräch führen.....	29
5.3 Anruf annehmen.....	30
5.4 Ausgabesprache während des Gesprächs ändern.....	31
5.5 Gespräch beenden.....	31
6. Konferenz-Sprach-Chat.....	32
6.1 Eine Konferenz erstellen.....	33
6.2 Einer Konferenz beitreten.....	36

7. Vortrag mit Live-Übersetzung	37
7.1 Vortrag halten	38
7.2 Vortragseinladung annehmen	40
8. Sprachtraining	42
9. Offline-Übersetzer	44
9.1 Sprachpakete installieren.....	44
9.2 Text offline übersetzen	45
10. Dienstprogramme und mehr	46

Datenschutz..... 47

Technische Daten 48

Informationen und Antworten auf häufige Fragen (FAQs) zu vielen unserer Produkte sowie ggfs. aktualisierte Handbücher finden Sie auf der Internetseite:

www.callstel.info

Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer oder den Artikelnamen ein.

IHR NEUES IN-EAR-MONO-HEADSET

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieses kabellosen In-Ear-Mono-Headsets. Das kleine Headset sitzt bequem im Ohr und wird über drei Tasten gesteuert. Neben den üblichen Vorteilen eines Headsets steht Ihnen per App zudem noch eine Live-Übersetzung aus über 30 Sprachen zur Verfügung.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihr neues In-Ear-Mono-Headset optimal einsetzen können.

Lieferumfang

- Headset IHS-680.tl
- 3 Ohrhörer-Aufsätze (S / M / L)
- USB-Ladekabel
- Bedienungsanleitung

Zusätzlich benötigt: USB-Netzteil (z.B. SD-2201)

WICHTIGE HINWEISE ZU BEGINN

Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können. Geben Sie sie an Nachbenutzer weiter.
- Bitte beachten Sie beim Gebrauch die Sicherheitshinweise.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Alle Änderungen und Reparaturen an dem Gerät oder Zubehör dürfen nur durch den Hersteller oder von durch ihn ausdrücklich hierfür autorisierte Personen durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt an einem USB-Netzteil geladen wird das leicht zugänglich ist, damit Sie das Gerät im Notfall schnell vom Netz trennen können.

- Öffnen Sie das Produkt nie eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Um Gesundheitsschäden zu vermeiden, stellen Sie eine geringe Lautstärke ein, bevor Sie die Hörer einsetzen.
- Stellen Sie die Lautstärke jeweils nur so hoch ein, dass Sie die Audiowiedergabe in ruhiger Umgebung deutlich hören können. Erhöhen Sie die Lautstärke im Laufe der Wiedergabe möglichst nicht. Ihre Ohren stellen sich nach und nach auf die Lautstärke ein, sodass auch hohe Lautstärken normal erscheinen können. Eine hohe Lautstärke kann zu Gehörschädigungen führen.

- Erhöhen Sie die Lautstärke nicht, um Lärm zu übertönen. Die Kombination aus Lärm und Audiowiedergabe über Ihre Kopfhörer kann zu Hörschäden führen.
- Das Produkt erzeugt stärkere permanente Magnetfelder. Diese können Herzschrittmacher und implantierte Defibrillatoren (ICDs) stören. Halten Sie stets einen Abstand von mindestens 10 cm zwischen den Hörern und Herzschrittmachern bzw. implantierten Defibrillator ein.
- Kopfhörer können bei nicht sachgemäßer Reinigung Infektionen im Ohr verursachen. Reinigen Sie Kopfhörer regelmäßig mit Desinfektionsmittel. Kontaktieren Sie bei Beschwerden Ihren Arzt.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Hinweise zum integrierten Akku

- Akkus gehören nicht in die Hände von Kindern.
- Erhitzen Sie den Akku nicht über 60 °C und werfen Sie ihn nicht in Feuer: Feuer-, Explosions- und Brandgefahr!
- Schließen Sie den Akku nicht kurz.
- Versuchen Sie nicht, Akkus zu öffnen.
- Bleiben Sie beim Laden des Geräts in der Nähe und kontrollieren Sie regelmäßig dessen Temperatur. Brechen Sie den Ladevorgang bei starker Überhitzung sofort ab. Ein Akku, der sich beim Aufladen stark erhitzt oder verformt, ist defekt und darf nicht weiter verwendet werden.
- Setzen Sie den Akku keinen mechanischen Belastungen aus. Vermeiden Sie das Herunterfallen, Schlagen, Verbiegen oder Schneiden des Akkus.
- Entladen Sie den Akku nie vollständig, dies verkürzt seine Lebenszeit.

- Soll das Gerät längere Zeit aufbewahrt werden, empfiehlt sich eine Restkapazität des Akkus von ca. 30 % des Ladevolumens.
- Vermeiden Sie am Lagerort direkte Sonneneinstrahlung. Die ideale Temperatur beträgt 10 – 20 °C.

Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört **NICHT** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/Monat/Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.



Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PEARL.GmbH, dass sich das Produkt HZ-2798-675 in Übereinstimmung mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU befindet.



Qualitätsmanagement
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter www.pearl.de/support. Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer HZ-2798 ein.



PRODUKTDETAILS



- | | |
|----------------------|------------------|
| 1. LED | 6. Ein/Aus-Taste |
| 2. Sprach-Taste | 7. + -Taste |
| 3. Micro-USB-Eingang | 8. - -Taste |
| 4. Ohrbügel | 9. Mikrofon |
| 5. Ohrhörer-Aufsatz | |

LED-Anzeigen

LED	Aktion	Bedeutung
blau	blinkt schnell	Pairing-Modus
	blinkt alle 5 s	Per Bluetooth verbunden
rot	leuchtet	Akku wird geladen
	blinkt	Akku muss geladen werden

INBETRIEBNAHME

1. Integrierten Akku aufladen



HINWEIS:

Bitte laden Sie den integrierten Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

1. Verbinden Sie das USB-Ladekabel mit Ihrem Headset und einem geeigneten USB-Netzteil.
2. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED rot. Sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, erlischt sie.
3. Trennen Sie Ihr Headset vom USB-Netzteil.



HINWEIS:

Während des Gebrauchs wird ein niedriger Akkustand durch das rote Blinken der LED angezeigt.

2. Ohrhörer-Aufsatz auswählen

Von Werk aus ist der Ohrhörer-Aufsatz der Größe M angebracht. Testen Sie, welcher der Aufsätze am besten zu Ihrer Ohrform passt und bringen Sie diesen dann am Headset an.

1. Ziehen Sie den alten Aufsatz vorsichtig vom Headset herunter.
2. Setzen Sie den neuen Aufsatz an einer Seite an. Haken Sie einen Finger in der Öffnung des Aufsatzes ein und ziehen Sie ihn über den Lautsprecher des Headsets.
3. Ziehen Sie den Aufsatz zurecht.

3. Headset mit Mobilgerät koppeln (Pairing)



HINWEIS:

Der Kopplungs-Vorgang muss nur einmal ausgeführt werden. Danach verbindet sich Ihr Headset automatisch mit dem zuletzt gekoppelten Mobilgerät, sofern dieses eingeschaltet, in Reichweite und Bluetooth aktiviert ist.

1. Schalten Sie Ihr Headset ein, indem Sie die Ein/Aus-Taste 5 s gedrückt halten, bis die LED schnell blau blinkt (Pairing-Modus). Eine Signalmelodie erklingt.
2. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion Ihres Mobilgerät. Suchen Sie nach **HZ-2798** und verbinden Sie die Geräte.



HINWEIS:

*Sollte Ihnen das Gerät **HZ-2798** zweimal angezeigt werden, verbinden Sie sich bitte mit dem Geräte, neben dem sich ein Kopfhörer-Symbol befindet.*

3. Nach erfolgreicher Verbindung erklingt ein Signalton. Die LED blinkt alle 5 s blau.

Allgemeine Steuerung

Steuerbefehl	Taste	Aktion
Einschalten		5 s drücken
Ausschalten		7 s drücken
Anruf annehmen	Sprach-Taste	drücken
Anruf beenden		drücken
Anruf ablehnen		2 s drücken
Wahlwiederholung		2× drücken
Lautstärke +	+	drücken
Lautstärke -	-	drücken
Wiedergabe / Pause	Sprach-Taste	drücken
Nächster Titel	+	3 s drücken
Vorheriger Titel	-	3 s drücken

VERWENDUNG

Einschalten

Schalten Sie Ihr Headset ein, indem Sie die Ein/Aus-Taste 5 s gedrückt halten. Nach der Begrüßungsansage begibt sich Ihr Headset in den Pairing-Modus.

Ausschalten

Schalten Sie Ihr Headset aus, indem Sie die Ein/Aus-Taste 7 s gedrückt halten. Die Ansage „Power Off“ erklingt. Die LED leuchtet kurz rot auf und erlischt.

Telefonate

Führen Sie wie gewohnt Telefongespräche. Steuern Sie diese über die Tasten Ihres Headsets (siehe **Allgemeine Steuerung**).

Musik-Wiedergabe

Starten Sie die Wiedergabe am Mobilgerät. Steuern Sie diese dann über die Tasten Ihres Headsets (siehe **Allgemeine Steuerung**).

APP

Per App steht Ihnen die Möglichkeit der Live-Übersetzung zur Verfügung.



HINWEIS:

Apps werden ständig weiterentwickelt und verbessert. Es kann daher vorkommen, dass die Beschreibung der App in dieser Bedienungsanleitung nicht mehr der aktuellsten App-Version entspricht.

1. App installieren

Zur Nutzung der Live-Übersetzung benötigen Sie eine App, die eine Verbindung zwischen Ihrem Headset und Ihrem Mobilgerät herstellen kann. Wir empfehlen hierzu die kostenlose App **ST Translator Pro**. Suchen Sie diese im Google Play Store (Android) oder App-Store (iOS) und installieren Sie sie auf Ihrem Mobilgerät.



2. Allgemein

2.1 Beim ersten Gebrauch

Beim ersten Gebrauch der App (und einiger der Übersetzungs-Modi) werden Zugriffe auf unterschiedliche Funktionen Ihres Mobilgeräts gefordert. Tippen Sie neben das X des geforderten Zugriffsrechtes und gestatten Sie gegebenenfalls den Zugriff.



HINWEIS:

Tippen Sie bei einem Modus auf das kleine Informations-Symbol links unten auf der Kachel, um eine kurze Erläuterung zur Modus-Funktion zu erhalten.



2.2 Sprache auswählen

Die Sprachauswahl wird nur beim ersten Gebrauch eines Modus automatisch aufgerufen. Später rufen Sie die Sprachauswahl auf, indem Sie auf die entsprechende Flagge im Modus-Display tippen.

2.3 Nachricht eingeben

Die Eingabe einer Nachricht erfolgt stets auf dieselbe Weise.

- **Sprach-Eingabe:**
Halten Sie die Sprach-Taste gedrückt und sprechen Sie den gewünschten Satz klar und deutlich in das Mikrofon Ihres Headsets. Lassen Sie die Taste dann los. Die Nachricht wird abgeschickt und übersetzt.

- **Text-Eingabe:**
Tippen Sie auf das Tastatur-Symbol. Das Eingabefeld wird eingeblendet. Geben Sie über die eingeblendete Tastatur den gewünschten Text ein. Tippen Sie zum Schluss auf die Schaltfläche **Übersetzung starten**. Die Nachricht wird angeschickt und übersetzt.

2.4 Anleitung aufrufen

Tippen Sie im jeweiligen Modus-Fenster auf das Buch-Symbol, um die App-interne Anleitung aufzurufen.



3. Gesprächs-Assistent

Übersetzung vis-à-vis:

Verwenden Sie diesen Modus, wenn Sie mit anderen Personen kommunizieren möchten, die nicht über ein mit der App kompatibles Headset verfügen. Sie sprechen den Satz in das Mikrofon Ihres Headsets. Der Satz wird in der App in beiden Sprachen angezeigt. Sie können den Satz über die Lautsprecher Ihres Mobilgeräts abspielen oder Ihrem Gesprächspartner auf dem Display Ihres Mobilgeräts zeigen.

Benötigt:

- Ihr Headset
 - Ihr Mobilgerät mit App
 - WLAN-Verbindung / Mobile Daten-Verbindung aller Teilnehmer
1. Öffnen Sie die App.
 2. Stellen Sie sicher, dass das Bluetooth-Symbol rechts oben blau ist und über den Menü-Kacheln Verbunden steht.

3. Tippen Sie auf die orangene Menü-Kachel **Übersetzung vis-à-vis**.
4. Wählen Sie die Ausgabesprache (Fremdsprache) aus.
5. Wählen Sie die Eingabesprache (Ihre Muttersprache) aus.
6. Gestatten Sie gegebenenfalls die geforderten Zugriffsrechte.
7. Geben Sie die gewünschte Nachricht ein (siehe **Allgemein > Nachricht eingeben**).



HINWEIS:

Schritt 8 und 9 beschreiben wie Sie mit Hilfe des Headsets mit Ihrem Gesprächspartner kommunizieren. Schritt 10 beschreibt, wie Ihr Gesprächspartner über Ihr Mobilgerät mit Ihnen kommuniziert.

8. Der gesprochene Original-Text erscheint im blauen Feld, die Übersetzung im grauen Feld.

- Der Satz wird in der Ausgabesprache (Fremdsprache) über Ihr Mobilgerät abgespielt.



HINWEIS:

Spielen Sie die Audio-Wiedergabe erneut ab, indem Sie auf den kreisförmigen Pfeil im entsprechenden Feld tippen.



- Legen Sie Ihren Finger auf das graue Feld und bitten Sie Ihren Gesprächspartner, in das Mikrofon Ihres Mobilgeräts zu sprechen (oder halten Sie es in dessen Richtung). Nehmen Sie dann den Finger vom grauen Feld. Der Original-Text wird im grauen Feld angezeigt. Kurz darauf wird der Satz in Ihrer Muttersprache wieder über den Lautsprecher Ihres Headsets wiedergegeben.
- Verlassen Sie den Modus, indem Sie oben auf den Pfeil nach links tippen.

4. Übersetzungs-Assistent

Besprechungsübersetzung:

Dieser Modus bietet ihnen die Gelegenheit, sich mit einer anderen Person in deren Muttersprache zu verständigen. Im Unterschied zum Gesprächs-Assistenten handelt es sich hierbei um eine einseitige Kommunikation (z. B., wenn Sie eine Sprache zwar verstehen, aber nicht gut sprechen).

Benötigt:

- Ihr Headset
 - Ihr Mobilgerät mit App
 - WLAN-Verbindung / Mobile Daten-Verbindung aller Teilnehmer
1. Tippen Sie in der App auf die rote Menü-Kachel **Besprechungsübersetzung**.
 2. Wählen Sie zuerst die Ausgabesprache und dann Ihre Muttersprache aus.
 3. Halten Sie eine der Tasten Ihres Headsets gedrückt. Sprechen Sie klar und deutlich in das Mikrofon Ihres Headsets.

4. Nach einer kurzen Übersetzungspause wird das Gesagte in beiden Sprachen in der App angezeigt und über die Lautsprecher des Mobilgeräts abgespielt.
5. Verlassen Sie den Modus, indem Sie oben auf den Pfeil nach links tippen.

5. App-Telefonat mit Live-Übersetzung

Direkte Gesprächsübersetzung:

Beide Teilnehmer sprechen in Ihrer Muttersprache. Nach einer kurzen Übersetzungspause wird das Gesagte dem anderen Gesprächspartner in dessen Muttersprache über das Headset oder die Lautsprecher des Mobilgeräts abgespielt.

Benötigte Geräte:

- Ihr Headset
- Ihr Mobilgerät mit installierter App
- Mobilgerät des Gesprächspartners mit App
- WLAN-Verbindung / Mobile Daten-Verbindung aller Teilnehmer

5.1 Anruf starten



HINWEIS:

Anrufe können nur von Teilnehmern mit Headset gestartet werden.

1. Tippen Sie auf die dunkelgrüne Menü-Kachel **Direkte Gesprächsübersetzung**.
2. Tippen Sie auf das Telefon-Symbol bei **Einen Anruf starten**.



3. Wählen Sie Ihre Muttersprache aus.
4. Das Anruf-Display wird angezeigt. Oben stehen die Anruf-ID und der Gesprächs-QR-Code. Mit diesen Informationen können Sie andere Teilnehmer zu dem Telefonat einladen.
5. Tippen Sie auf **Einladen**.

6. Wählen Sie die App aus, mit der Sie den anderen Gesprächsteilnehmer einladen möchten.
7. Warten Sie, bis der andere Teilnehmer das Gespräch angenommen hat.

5.2 Gespräch führen

1. Legen Sie Ihren Finger auf die Mikrofon-Schaltfläche in der Mitte des Anruf-Displays.



2. Sprechen Sie klar und deutlich in Ihr Headset (der Gesprächspartner in das Mikrofon seines Mobilgeräts).
3. Lassen Sie die Mikrofon-Schaltfläche los. Die App übersetzt das Gesprochene für den anderen Gesprächsteilnehmer. Sobald dieser die Nachricht erhalten hat, erklingt die Ansage „Sent“.

**HINWEIS:**

Tippen Sie auf das Tastatur-Symbol, wenn Sie Ihre Nachrichten lieber eintippen als sprechen möchten.

5.3 Anruf annehmen

1. Sie haben einen Gesprächs-QR-Code oder eine Anruf-ID erhalten.

**HINWEIS:**

Speichern Sie den QR-Code auf Ihrem Mobilgerät oder kopieren Sie die Anruf-ID in die Zwischenablage (oder notieren Sie sie sich anderweitig).

2. Tippen Sie auf die dunkelgrüne Menü-Kachel **Direkte Gesprächsübersetzung**.
3. Tippen Sie unten entsprechend auf **Anruf ID** oder **QR-Code**.
4. Gestatten Sie gegebenenfalls den Zugriff auf die Bilder und Videos Ihres Mobilgeräts.

5. Geben Sie die Anruf-ID ein und tippen Sie auf **Beitreten**. Oder Scannen Sie den QR-Code. Sie gelangen direkt zum Anruf-Display.

5.4 Ausgabesprache während des Gesprächs ändern

Tippen Sie unten rechts auf die Flagge. Wählen Sie dann die gewünschte Sprache aus der Liste aus.

5.5 Gespräch beenden

Beenden Sie das Gespräch, indem Sie unten links auf das rote Telefon-Symbol tippen.



6. Konferenz-Sprach-Chat

Gruppen-Chat-Übersetzung:

Verwenden Sie diesen Modus, wenn Sie mit mehreren Personen gleichzeitig kommunizieren möchten. Diese können sich auch an einem anderen Ort befinden. Am einfachsten ist es, wenn alle Gesprächsteilnehmer die App auf Ihrem Mobilgerät installiert haben. Alternativ können Sie auch das Webportal verwenden. Dort kann die Übersetzungs-Funktion jedoch nur in Textform verwendet werden.

Benötigt:

- Ihr Headset
- Ihr Mobilgerät mit App
- Mobilgerät des Gesprächspartners mit App oder Computer mit Webportal-Anbindung
- WLAN-Verbindung / Mobile Daten-Verbindung aller Teilnehmer

6.1 Eine Konferenz erstellen

1. Tippen Sie in der App auf die blaue Menü-Kachel **Gruppen-Chat-Übersetzung**. Tippen Sie auf das Gruppen-Symbol bei Konferenz erstellen.



2. Tippen Sie auf das Eingabefeld und geben Sie Ihren Namen ein. Tippen Sie dann auf **Abschließen**.
3. Der Konferenz-Chat wird angezeigt, kurz darauf wird die Sprachauswahl geöffnet. Wählen Sie Ihre Muttersprache aus. Sie kehren zum Chat-Fenster zurück.
4. Oben im Chat-Fenster wird die Gruppen-Chat-ID angezeigt. Am einfachsten ist es, wenn Sie den anderen Teilnehmern die Gruppen-Chat-ID per Einladungs-Funktion in der App zusenden (unten rechts).

Jeder Teilnehmer kann dann selbst entscheiden, ob er der Konferenz per App oder per Webportal beitreten möchte.



HINWEIS:

Teilnehmer, die nicht über die App verfügen, können via Webportal am Konferenz-Chat teilnehmen: Tippen Sie unten auf Einladen. Wählen Sie die gewünschte App und verschicken Sie die Einladung. Der Empfänger muss nun auf den in der Nachricht enthaltenen Link klicken, seinen Namen eingeben und auf Abschließen tippen. Links unten kann er seine Eingabesprache (Muttersprache) einstellen. Er empfängt und verschickt alle Nachrichten als Text-Nachrichten.

5. Geben Sie die gewünschte Nachricht ein (siehe **Allgemein > Nachricht eingeben**). Jedem Teilnehmer werden die Nachrichten in der Originalsprache des Sprechers / Texters und darunter in der eigenen Muttersprache angezeigt.
6. Tippen Sie in der App auf das Lautsprecher-Symbol neben einer Nachricht, um diese auf Ihrem Headset in Ihrer Muttersprache abzuspielen.



HINWEIS:

Aktuelle Anzahl und Namen der Teilnehmer können durch Tippen auf das Gruppen-Symbol eingeblendet werden.

7. Verlassen Sie die Konferenz, indem Sie oben auf den Pfeil nach links tippen.

**HINWEIS:**

Teilnehmer des Webportals verlassen Sie Konferenz durch Schließen des Browser-Fensters.

6.2 Einer Konferenz beitreten

1. Tippen Sie in der App auf die blaue Menü-Kachel **Gruppen-Chat-Übersetzung**.
2. Tippen Sie auf das Teilnehmer-Symbol (**An der Konferenz teilnehmen**).



3. Tippen Sie auf das Eingabefeld. Geben Sie im ersten Feld Ihren Namen ein. Geben Sie im zweiten Feld die Gruppen-Chat-ID ein, die Sie vom Konferenz-Ersteller erhalten haben. Tippen Sie dann auf **Beitreten**.

4. Geben Sie die gewünschte Nachricht ein (siehe **Allgemein > Nachricht eingeben**).
5. Verlassen Sie die Konferenz, indem Sie oben auf den Pfeil nach links tippen.

7. Vortrag mit Live-Übersetzung



HINWEIS:

Aktuelle Anzahl und Namen der Teilnehmer können durch Tippen auf das Teilnehmer-Symbol oben rechts aufgerufen werden.

Broadcast-Übersetzung:

Halten Sie in Ihrer Muttersprache einen Vortrag. Die Zuhörer haben via App oder Webportal die Möglichkeit, dem Vortrag in ihrer jeweiligen Muttersprache zu folgen. Die Kommunikation erfolgt einseitig.

Benötigt:

- Ihr Headset
- Ihr Mobilgerät mit App
- Zuhörer benötigen ein Mobilgerät mit App oder einen Computer mit Webportal
- WLAN-Verbindung / Mobile Daten-Verbindung aller Teilnehmer

7.1 Vortrag halten

1. Tippen Sie in der App auf die dunkelblaue Menü-Kachel **Broadcast-Übersetzung**.
2. Tippen Sie auf Vortrags-Symbol bei **Broadcast erstellen**.
3. Geben Sie im ersten Feld den Betreff ein. Geben Sie im zweiten Feld den

- Namen des Moderators ein. Tippen Sie dann auf **Abschließen**.
4. Das Vortrags-Display wird angezeigt. Oben steht unter dem Vortragsnamen die Vortrags-ID. Teilen Sie diese den Vortragszuhörern mit. Tippen Sie hierzu unten auf **Einladen**.
 5. Wählen Sie die gewünschte App und verschicken Sie die Vortrags-Einladung.
 6. Legen Sie Ihren Finger auf das Mikrofon-Symbol. Oder halten Sie die Sprach-Taste Ihres Headsets gedrückt.



Sprechen Sie klar und deutlich in Ihr Headset. Lassen Sie die dann die Schaltfläche bzw. die Sprach-Taste los. Die App übersetzt das Gesprochene für die Zuhörer.

**HINWEIS:**

Tippen Sie auf das Tastatur-Symbol, wenn Sie Ihren Vortrag lieber eintippen als sprechen möchten. Um wieder zur Spracheingabe zu wechseln, tippen Sie auf das Lautsprecher-Symbol.

7. Beenden Sie den Vortrag, indem Sie oben auf den Pfeil nach links tippen.

7.2 Vortragseinladung annehmen

**HINWEIS:**

Dem Vortrag kann auch über das Webportal beigetreten werden. Der Vortrag steht dann allerdings nur in Textform zur Verfügung. Zum Verlassen des Vortrags muss lediglich das Browser-Fenster geschlossen werden.

1. Tippen Sie in der App auf die dunkelblaue Menü-Kachel **Broadcast-Übersetzung**.
2. Tippen Sie auf das Gruppen-Symbol bei **Broadcast beitreten**.
3. Geben Sie im ersten Feld die Vortrags-ID und im zweiten Feld Ihren Namen ein. Tippen Sie dann auf **Beitreten**.
4. Wählen Sie Ihre Muttersprache aus. Das Vortrags-Display wird angezeigt.
5. Sprach- oder Textnachrichten des Vortragenden werden übersetzt und über Ihr Headset oder die Lautsprecher des Mobilgeräts wiedergegeben.
6. Verlassen Sie den Vortrag, indem Sie oben auf den Pfeil nach links tippen.

8. Sprachtraining

Sprachlehrer:

Die Vorgehensweise entspricht der des Gesprächs-Assistenten, nur dass Sie keinen Gesprächspartner haben. Es werden ausschließlich Ihre Worte übersetzt und über Ihr Headset abgespielt.

Benötigte Geräte:

- Ihr Headset
- Ihr Mobilgerät mit App
- WLAN-Verbindung / Mobile Daten-Verbindung aller Teilnehmer



HINWEIS:

Testen Sie Ihre Aussprache oder Grammatik in einer Fremdsprache, indem Sie diese einfach als Eingabesprache und Ihre Muttersprache als Ausgabesprache wählen. Tippen Sie hierzu im Modus-Display auf das Wechsel-Symbol.



1. Tippen Sie in der App auf die hellgrüne Menü-Kachel **Sprachlehrer**.
2. Wählen Sie die Sprache aus, die Sie lernen möchten und dann Ihre Muttersprache.
3. Geben Sie die gewünschte Nachricht ein (siehe **Allgemein** > **Nachricht eingeben**).
4. Die Nachricht wird übersetzt und über das Headset abgespielt.



HINWEIS:

Spielen Sie die Audio-Wiedergabe erneut ab, indem Sie auf den kreisförmigen Pfeil im dunkelgrünen Feld neben der Nachricht tippen.



9. Offline-Übersetzer

Offline-Übersetzung: Damit Sie auch ohne WLAN-Verbindung oder mobile Daten-Verbindung nicht auf sich allein gestellt sind, bietet die App auch einen Offline-Übersetzer. Laden Sie die benötigten Sprachpakete einfach vorher per WLAN herunter, damit Sie später offline Zugriff darauf haben.

Benötigt:

- Ihr Mobilgerät mit App
- Vorher installierte Sprachpakete

9.1 Sprachpakete installieren



HINWEIS:

Zum Installieren der Sprachpakete benötigen Sie eine WLAN- oder mobile Daten-Verbindung.

Wenn Sie den Modus das erste Mal öffnen, wird Ihnen automatisch die Sprachauswahlliste angezeigt. Tippen Sie auf das Download-Symbol neben der gewünschten Sprache, damit diese Ihnen auch in Gebieten ohne WLAN- oder mobile Daten-Verbindung zur Verfügung stehen.

9.2 Text offline übersetzen



HINWEIS:

Die Sprachpakete der Eingabe- und Ausgabesprache müssen zuvor installiert worden sein.

1. Tippen Sie in der App auf die graue Menü-Kachel **Offline-Übersetzung**.
2. Sie können den Text selbst eingeben (**Textübersetzer**) oder als Foto von Ihrem Mobilgerät hochladen (**Kamera-Übersetzer**).
3. Wählen Sie jeweils die Ausgabe- und Eingabesprache aus.

4. Geben Sie den gewünschten Text ein oder laden Sie das gewünschte Foto hoch. Die Übersetzung wird auf dem Display angezeigt (im Fall von Bildern unterhalb der gestrichelten Linie).



HINWEIS:

Bei Fotos mit handgeschriebenen Texten ist eine Offline-Übersetzung nicht möglich.

10. Dienstprogramme und mehr

Rufen Sie in der App diesen Menüpunkt auf, um Ihre Firmware zu aktualisieren, Chat-Verläufe anzusehen, Hilfe aufzurufen oder Feedback zu geben.

DATENSCHUTZ

Bevor Sie das Gerät an Dritte weitergeben, zur Reparatur schicken oder zurückgeben, beachten Sie bitte folgende Punkte:

- Entkoppeln Sie das Gerät.

Eine Erklärung, weshalb bestimmte Personendaten zur Registrierung bzw. bestimmte Freigaben zur Verwendung benötigt werden, erhalten Sie in der App.

TECHNISCHE DATEN

Li-Po-Akku		135 mAh
Rating		5 V DC
Ladezeit		ca. 2 Stunden
Betriebszeit		bis zu 6 Stunden
Standby-Zeit		bis zu 120 Stunden
Blue- tooth	Version	5
	Profile	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
	Funk- Fre- quenz	2.402 – 2.480 MHz
	Sendeleistung	5,33 dBm
	Reichweite	bis zu 10 m

Empfindlichkeit Ohrhörer	98 dB (\pm 3 dB)
Frequenzbereich	20 – 20.000 Hz
Mikrofon- Sensibilität	43 dB (\pm 3 dB)
Maße (ohne Bügel)	18 × 56 × 25 mm
Gewicht	10 g

Kundenservice: 07631 / 360 - 350

Importiert von:

PEARL.GmbH

PEARL-Straße 1-3

D-79426 Buggingen

© REV3 / 12. 12. 2019 – EB//EB//BS//RM

IHS-680.tl

FR

Oreillette intra-auriculaire sans fil
avec fonction bluetooth et traduction

Mode d'emploi



Callstel®

HZ-2798-675

SOMMAIRE

Votre nouvelle oreillette	5
Contenu	5
CONSIGNES PRÉALABLES	6
Consignes de sécurité	6
Consignes sur la batterie intégrée.....	10
Consignes importantes pour le traitement des déchets	12
Déclaration de conformité	12
Description du produit	14
Voyants LED.....	15
Mise en marche	15
1. Charger la batterie intégrée	15
2. Installer le bon embout auriculaire	16
3. Appariement avec un appareil mobile....	17
Commandes générales.....	18
Utilisation	19

Allumer	19
Éteindre	19
Téléphoner	20
Lecture audio.....	20

Application 20

1. Installer l'application	21
2. Généralités	21
2.1 Première utilisation	21
2.2 Choisir la langue.....	22
2.3 Saisir un message	22
2.4 Afficher le mode d'emploi	23
3. Assistant traduction	24
4. Assistant de traduction	26
5. Téléphoner avec traduction en direct	27
5.1 Commencer un appel.....	28
5.2 Téléphoner	29
5.3 Accepter un appel	30
5.4 Changer la langue de sortie pendant un appel	31
5.5 Terminer la conversation	31
6. Traduction en groupe	31
6.1 Créer une conférence	32

6.2 Rejoindre une conférence	35
7. Conférence avec traduction en direct	36
7.1 Tenir une conférence.....	37
7.2 Accepter une invitation à une conférence.....	39
8. Aide linguistique.....	40
9. Traducteur hors-ligne	42
9.1 Installer les packages linguistiques .. 43	
9.2 Traduire du texte hors-ligne	44
10. Service client et plus	45

Protection des données45

Caractéristiques techniques.....46

VOTRE NOUVELLE OREILLETTE

Chère cliente, cher client,

Nous nous remercions d'avoir choisi cette oreillette intra-auriculaire sans fil. Elle se porte confortablement à l'oreille et peut être contrôlée par 3 touches. En plus des avantages habituels d'une oreillette, une application de traduction instantanée dans 30 langues est à votre disposition.

Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

Contenu

- Oreillette IHS-680.tl
- Embouts de 3 tailles (S, M, L)
- Câble de chargement USB
- Mode d'emploi

Accessoire requis (disponible séparément sur <https://www.pearl.fr>) : adaptateur secteur USB.

CONSIGNES PRÉALABLES

Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez précieusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Le cas échéant, transmettez-le à l'utilisateur suivant.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veuillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Respectez les consignes de sécurité lors de l'utilisation.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention, risque de blessure !
- Toute modification ou réparation de

- l'appareil ou de ses accessoires doit être effectuée exclusivement par le fabricant ou par un spécialiste dûment autorisé.
- Le chargeur USB auquel est branché l'appareil pour le chargement doit toujours être facilement accessible, pour que l'appareil puisse être rapidement débranché en cas d'urgence.
 - N'ouvrez jamais le produit, sous peine de perdre toute garantie. Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit !
 - Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.
 - N'exposez le produit ni à l'humidité ni à une chaleur extrême.
 - Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
 - Ce produit n'est pas un jouet, ne laissez pas les enfants l'utiliser sans surveillance.
 - Conservez le produit hors de la portée des enfants !
 - Surveillez les enfants pour vous assurer

- qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Afin d'éviter une perte d'acuité auditive, réglez toujours l'appareil sur un volume faible avant de mettre l'oreillette.
 - Si vous utilisez l'appareil à un volume élevé, et de façon prolongée, vous risquez une perte d'acuité auditive permanente. Évitez de monter le volume de l'appareil pour couvrir les bruits environnants. Si vos oreilles bourdonnent ou que les conversations vous semblent assourdies, consultez un médecin pour contrôler votre audition.
 - Si vous utilisez l'appareil à volume trop faible de façon prolongée, vous risquez une perte d'acuité auditive.
 - Réglez le volume seulement à un niveau suffisamment élevé pour entendre clairement le son dans un environnement calme. Si possible, n'augmentez pas le volume au cours de la lecture. Vos oreilles s'habituent progressivement au volume ; un niveau sonore élevé pourrait donc finir par vous sembler normal. Un niveau sonore

- élevé peut endommager votre audition.
- N'augmentez pas le volume sonore pour couvrir le bruit environnant. La combinaison du bruit et de la lecture audio via votre oreillette peut entraîner des dommages auditifs.
- Le produit émet des champs magnétiques forts et permanents. Ceux-ci peuvent perturber les stimulateurs cardiaques et les défibrillateurs automatiques implantables (DAI). Maintenez toujours un écart d'au moins 10 cm entre l'oreillette et tout stimulateur cardiaque ou défibrillateur implantable se trouvant à proximité.
- En raison des signaux bluetooth, veillez à maintenir une distance de sécurité suffisante entre l'appareil et toute personne pourvue d'un stimulateur cardiaque. En cas de doute ou de questions, adressez-vous au fabricant du stimulateur cardiaque ou à votre médecin.
- N'utilisez pas ce produit à proximité d'appareils médicaux.

- L'oreillette peut, si elle n'est pas nettoyée correctement, provoquer des infections de l'oreille. Nettoyez régulièrement l'oreillette avec un produit désinfectant. En cas de troubles médicaux, contactez votre médecin.
- N'utilisez pas les oreillettes pendant que vous conduisez un véhicule ou pendant toute autre activité qui requiert votre attention. L'utilisation de cet appareil au volant est interdite par la législation française actuelle.
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur !

Consignes sur la batterie intégrée

- Maintenez les batteries hors de portée des enfants.

- Ne laissez pas la batterie chauffer à plus de 60 °C et ne la jetez pas dans le feu : Risque d'explosion, de feu et d'incendie !
- Ne court-circuitez pas la batterie.
- N'essayez jamais d'ouvrir la batterie.
- Restez à proximité de l'appareil lors du chargement et contrôlez régulièrement sa température. Interrompez immédiatement le processus de chargement en cas de forte surchauffe. Une batterie qui chauffe fortement ou se déforme au cours du chargement est défectueuse. Vous ne devez pas continuer à l'utiliser.
- N'exposez pas la batterie à des charges mécaniques. Évitez de faire tomber, de frapper, de tordre ou de couper la batterie.
- Veillez à ne jamais décharger complètement la batterie ; cela diminue sa durée de vie.
- Si vous pensez ne pas utiliser l'appareil durant une longue période, nous vous recommandons de laisser la batterie intégrée chargée à environ 30 % de sa capacité.

- Ne la stockez pas dans un endroit exposé aux rayons directs du soleil. La température idéale est comprise entre 10 et 20 °C.

Consignes importantes pour le traitement des déchets

Cet appareil électronique ne doit **PAS** être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité. Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.

Déclaration de conformité

La société PEARL.GmbH déclare ce produit, HZ-2798, conforme aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen :

2011/65/UE, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, 2014/30/UE, concernant la compatibilité électromagnétique, et 2014/53/UE, concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques.

Service Qualité

Kurtasz, A.

Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

La déclaration de conformité complète du produit est disponible en téléchargement à l'adresse <https://www.pearl.fr/support/notices> ou sur simple demande par courriel à qualite@pearl.fr.



DESCRIPTION DU PRODUIT



- | | |
|---------------------|----------------------|
| 1. LED | 6. Touche ON/
OFF |
| 2. Touche Langue | 7. Touche + |
| 3. Entrée Micro-USB | 8. Touche - |
| 4. Tour d'oreille | 9. Microphone |
| 5. Embout écouteur | |

Voyants LED

LED	Action	Signification
Bleue	Clignote rapidement	Mode Appariement
	Clignote toutes les 5 s	Connectée par Bluetooth
Rouge	lumière continue	Batterie en cours de chargement
	clignote	La batterie doit être rechargée

MISE EN MARCHÉ

1. Charger la batterie intégrée



NOTE :

Avant la première utilisation, chargez complètement la batterie intégrée.

1. Branchez le câble USB à votre

micro-casque ainsi qu'à un adaptateur secteur USB approprié.

2. Pendant le processus de chargement, la LED brille en rouge. Elle s'éteint dès que la batterie est entièrement chargée.
3. Débranchez l'oreillette de l'adaptateur secteur USB.



NOTE :

Si la LED clignote en rouge pendant l'utilisation de l'oreillette, cela signifie un niveau de batterie faible.

2. Installer le bon embout auriculaire

Par défaut, l'embout auriculaire taille M est installé. Testez quel embout est le mieux adapté à la forme de votre oreille et installez-le sur l'oreillette.

1. Retirez l'embout déjà installé sur l'oreillette.
2. Insérez le nouvelle embout d'un côté de l'oreillette. Passez un doigt dans l'ouverture de l'embout et tirez-le pour le faire passer sur le haut-parleur de l'oreillette.

3. Mettez l'embout bien droit.

3. Appariement avec un appareil mobile



NOTE :

La procédure d'appariement doit être effectuée une seule fois. Les oreillettes se connectent automatiquement au dernier appareil apparié, pour autant que celui-ci est allumé et se trouve dans la zone de portée bluetooth.

1. Allumez votre oreillette en maintenant le bouton Marche/Arrêt enfoncé pendant 5 secondes, jusqu'à ce que la LED clignote rapidement en bleu. Une mélodie retentit.
2. Activez la fonction bluetooth de votre appareil mobile. Recherchez "**HZ-2798**" et connectez les appareils.




NOTE :

*Si le périphérique **HZ2798** est affiché deux fois, connectez-vous avec*

l'appareil comportant un symbole du casque à côté.

- Une fois la connexion établie, la LED bleue clignote toutes les 5 secondes.

Commandes générales

Commande	Touche	Action
Allumer		Appuyer 5 s
Éteindre		Appuyer 7 s
Prendre un appel	Sprach-Taste	Appuyer
Terminer un appel		Appuyer
Refuser un appel		Appuyer 2 s
Répéter		Appuyer 2x
Volume +	+	Appuyer
Volume -	-	Appuyer
Lecture / ause	Sprach-Taste	Appuyer

Titre suivant	+	Appuyer 3 s
Titre précédent	-	Appuyer 3 s

UTILISATION

Allumer

Allumez votre oreillette en maintenant la touche Marche/Arrêt appuyée pendant 5 secondes. Après le message de bienvenue, l'oreillette passe en mode appariement.

Éteindre

Allumez votre oreillette en maintenant la touche Marche/Arrêt appuyée pendant 7 secondes. Le message "Power Off" se fait entendre. Le voyant s'allume brièvement en rouge et s'éteint.

Téléphoner

Téléphonez comme d'habitude. Commandez alors l'appel téléphonique en utilisant les touches de votre oreillette (voir **Commandes générales**)

Lecture audio

Démarrez la lecture sur votre appareil mobile. Commandez alors la lecture en utilisant les touches de votre oreillette (voir **Commandes générales**)

APPLICATION

Vous avez la possibilité d'utiliser une application de traduction instantanée.



NOTE :

Les applications mobiles sont constamment développées et améliorées. Aussi, il est possible que la description de l'application de ce mode d'emploi ne corresponde pas à sa version la plus récente.

1. Installer l'application

Pour utiliser la fonction traduction, vous avez besoin d'une application capable d'établir une

connexion entre votre oreillette et votre appareil mobile. Pour cela, nous vous recommandons l'application gratuite **ST Translator Pro**.

Recherchez l'application dans Google Play Store (Android) ou dans l'App-Store (iOS) et installez-la sur votre appareil mobile.



2. Généralités

2.1 Première utilisation

Lors de la première utilisation de l'application (et de chaque mode de traduction), celle-ci vous demande l'autorisation d'accéder à certaines fonctions de votre appareil mobile. Appuyez sur X à côté du droit d'accès demandé et autorisez l'accès si nécessaire.



NOTE :

Dans chaque mode, appuyez sur le petit symbole d'information en bas à

gauche de la tuile pour obtenir une brève explication.



2.2 Choisir la langue

La sélection de la langue s'affiche automatiquement la première fois qu'un mode est utilisé. Par la suite, vous pouvez accéder à la sélection de la langue en appuyant sur le drapeau correspondant dans l'affichage du mode.

2.3 Saisir un message

La saisie d'un message s'effectue à chaque fois ainsi.

- **Saisie vocale :**

Maintenez la touche Langue appuyée et dites la phrase souhaitée de manière claire et distincte dans le microphone de l'oreillette. Relâchez alors la touche. Le message est alors expédié et traduit.

- **Saisie textuelle :**

Appuyez sur le symbole clavier. La fenêtre de saisie s'affiche. Appuyez sur le champ de saisie. Saisissez le texte à l'aide du clavier qui apparaît. Enfin, appuyez sur le bouton Démarrer la traduction. Le message est envoyé et traduit.

2.4 Afficher le mode d'emploi

Appuyez en haut à droite sur le symbole suivant pour accéder aux réglages de l'application.



3. Assistant traduction

Face to face translation : Utilisez ce mode lorsque vous voulez communiquer avec des interlocuteurs qui n'ont pas l'oreillette compatible avec l'application. Prononcez votre phrase dans le microphone de l'oreillette. La phrase s'affiche dans les deux

langues dans l'application. Vous pouvez lire la phrase avec les haut-parleurs de votre appareil mobile, ou la montrer à votre interlocuteur par le biais de l'écran de votre appareil mobile.

Accessoires requis :

- L'oreillette
- Votre appareil mobile avec l'application
- Connexion WLAN / données mobiles de tous les abonnés

1. Ouvrez l'application.
2. Assurez-vous que le symbole bluetooth dans le coin supérieur droit est bleu et que la mention **Connecté** s'affiche en haut.
3. Appuyez sur la tuile de menu orange **Face to face translation**.
4. Choisissez la langue de sortie (langue étrangère).
5. Choisissez la langue de saisie (langue maternelle).
6. Si besoin, autorisez l'accès requis.

7. Saisissez le message de votre choix (cf. **Général → Saisir un message**).



NOTE :

Les étapes 8 et 9 décrivent comment communiquer avec votre interlocuteur à l'aide de l'oreillette. L'étape 10 vous indique comment votre interlocuteur communique avec vous par le biais de votre appareil mobile.

8. Le texte original apparaît dans un champ bleu, la traduction dans un champ gris.
9. La phrase est lue en langue de sortie (langue étrangère) par l'oreillette.



NOTE :

Répétez le fichier audio en appuyant sur la flèche circulaire située à côté du champ correspondant.

4. Assistant de traduction

Meeting translation : Ce mode vous permet

de communiquer avec votre interlocuteur dans sa langue maternelle. À la différence de l'assistant de conversation, ce mode ne vous fournit qu'une traduction dans un sens. Ça peut être pratique si vous comprenez une langue mais que vous avez du mal à la parler.

Accessoires requis :

- L'oreillette
 - Votre appareil mobile avec l'application
 - Connexion WLAN / données mobiles de tous les abonnés
1. Appuyez sur la tuile de menu rouge **Meeting translation**.
 2. Choisissez la langue de sortie puis la langue maternelle.
 3. Maintenez la touche de fonction de votre oreillette enfoncée. Parlez clairement et distinctement dans le microphone de l'oreillette.
 4. Après une courte pause, les paroles sont traduites dans les deux langues dans l'application, et lues par les haut-parleurs

de l'appareil mobile.

5. Quittez le mode en appuyant sur la flèche orientée vers la gauche.

5. Téléphoner avec traduction en direct

Direct talk translation : Les deux interlocuteurs parlent dans leur langue maternelle. Après une courte pause, les paroles prononcées sont lues à l'autre partie dans sa langue maternelle par le biais de l'oreillette ou des haut-parleurs de l'appareil mobile.

Accessoires requis :

- L'oreillette
- Votre appareil mobile avec l'application
- L'appareil mobile de votre interlocuteur avec l'application
- Connexion WLAN / données mobiles de tous les abonnés

5.1 Commencer un appel



NOTE :

L'appel ne peut être passé que par des personnes possédant l'oreillette.

1. Appuyez sur la tuile de menu vert foncé **Direct talk translation**.
2. Appuyez sur le symbole de téléphone à côté de **Lancer un appel**.



3. Choisissez votre langue maternelle.
4. L'écran des appels est affiché. Vous pouvez voir l'ID de l'appel et le code QR de la conversation en haut. Ces informations vous permettent d'inviter d'autres participants à la conversation téléphonique.
5. Appuyez sur Inviter.
6. Sélectionnez l'application que vous souhaitez utiliser pour inviter le

- participant à l'appel.
7. Attendez que l'autre participant ait pris l'appel.

5.2 Téléphoner

1. Placez votre doigt sur le bouton Microphone au milieu de l'écran.



2. Parlez clairement et distinctement dans l'oreillette (l'interlocuteur parle dans le microphone de son appareil mobile).
3. Relâchez le bouton Microphone. L'application traduit vos paroles pour l'autre participant. Dès qu'il a reçu le message, l'annonce "Envoyé" retentit.



NOTE :

Appuyez sur le symbole de clavier si vous préférez écrire.

5.3 Accepter un appel

1. Vous recevez un code QR de conversation ou un ID d'appel.



NOTE :

Enregistrez le code QR sur votre appareil mobile ou copiez l'ID de l'appel dans le presse-papiers (ou notez-le autrement).

2. Appuyez sur la tuile de menu vert foncé **Direct talk translation**.
3. Appuyez au choix sur **ID d'appel** ou **code QR**.
4. Si besoin, autorisez l'accès aux fichiers image et vidéo de votre appareil mobile.
5. Saisissez l'ID de l'appel et appuyez sur **Modifier**. Vous pouvez également scanner le code QR. Vous accédez à l'affichage des appels.

5.4 Changer la langue de sortie pendant

un appel

Appuyez en bas à droite sur le drapeau. Sélectionnez la langue souhaitée dans la liste.

5.5 Terminer la conversation

Terminez l'appel en appuyant sur le symbole de téléphone rouge dans le coin inférieur gauche.



6. Traduction en groupe

Group chat translation : Utilisez ce mode lorsque vous voulez communiquer avec plusieurs personnes en même temps. Ces personnes peuvent être à différents endroits. Pour plus de simplicité, installez l'application sur les appareils mobiles de tous vos interlocuteurs. Sinon, vous pouvez utiliser un portail web. Vous pouvez également utiliser

la fonction traduction pour du texte.

Accessoires requis :

- L'oreillette
- Votre appareil mobile avec l'application
- L'appareil mobile de vos interlocuteurs avec l'application / un ordinateur ayant accès à un portail web
- Connexion WLAN / données mobiles de tous les abonnés

6.1 Créer une conférence

1. Appuyez sur la tuile de menu bleue **Group chat translation**. Appuyez sur le symbole de groupe dans **Créer une conférence**.



2. Appuyez sur le champ de saisie et saisissez votre nom. Appuyez ensuite sur Terminer.

3. La discussion de conférence est affichée, puis le menu de sélection de langues s'ouvre. Choisissez votre langue maternelle. Vous revenez à la fenêtre de discussion.
4. L'ID du groupe de conversation s'affiche en haut de la fenêtre de discussion. Pour plus de simplicité, il est recommandé d'envoyer l'ID de la discussion aux autres participants par le biais de la fonction d'invitation de l'application (en bas à droite). Chaque participant peut alors décider s'il souhaite participer à la conférence par application ou portail web.



NOTE :

*Les participants qui ne possèdent pas l'application peuvent se connecter par un portail web. Ils doivent alors procéder comme suit : Appuyez en bas sur **Inviter**. Choisissez une application*

*d'invitation et envoyez l'invitation. Le destinataire doit alors cliquer ou appuyer sur le lien contenu dans le message, entrer son nom puis cliquer ou appuyer sur **Terminer**. Il peut régler sa langue de saisie (langue maternelle) dans le champ en bas à gauche. Il reçoit et envoie alors tous ses messages sous forme de texte.*

5. Saisissez le message de votre choix (cf. **Général** → **Saisir un message**). Chaque participant reçoit le message dans la langue originale de l'orateur/ du rédacteur et dans sa langue maternelle (en dessous).
6. Dans l'application, appuyez sur l'icône de haut-parleur située à côté des messages pour l'écouter dans votre langue maternelle sur votre oreillette.





NOTE :

Appuyez sur le symbole de groupe pour afficher le nombre de participants et leur nom.

7. Quittez la conférence en appuyant sur la flèche orientée vers la gauche.



NOTE :

Les utilisateurs du portail web peuvent quitter la conférence en fermant la fenêtre de leur navigateur.

6.2 Rejoindre une conférence

1. Appuyez sur la tuile de menu bleue **Group chat translation**.
2. Appuyez sur le symbole de participant (**Participer à la conférence**).



3. Appuyez sur le champ de saisie. Dans

le premier champ, saisissez votre nom. Dans le deuxième champ, saisissez l'ID de la conversation à rejoindre. Il vous est envoyé par le créateur de la conférence. Appuyez ensuite sur **Rejoindre**.

4. Saisissez le message de votre choix (cf. **Général** → **Saisir un message**).
5. Quittez la conférence en appuyant sur la flèche orientée vers la gauche.

7. Conférence avec traduction en direct



NOTE :

La conférence ne peut être lancée que par des personnes possédant l'oreillette.

Broadcast translation : Tenez une conférence dans votre langue maternelle. Les auditeurs peuvent suivre la conférence dans leur langue maternelle, soit par application, soit par portail web. La communication est à sens unique.

Accessoires requis :

- L'oreillette
- Votre appareil mobile avec l'application
- L'appareil mobile de vos interlocuteurs avec l'application / un ordinateur ayant accès à un portail web
- Connexion WLAN / données mobiles de tous les abonnés

7.1 Tenir une conférence

1. Appuyez sur la tuile de menu bleu foncé **Broadcast translation**.
2. Appuyez sur le symbole de conférence à côté de **Créer une conférence**.
3. Saisissez le nom du modérateur dans le premier champ. Dans le deuxième champ, saisissez l'objet de la conférence. Appuyez ensuite sur Terminer.
4. L'écran de conférence est affiché. L'ID de la conférence s'affiche en haut,

sous l'objet de la conférence. Envoyez-le aux participants de la conférence. Pour ce faire, appuyez en bas sur Inviter.

5. Choisissez l'application et envoyez l'invitation.
6. Placez votre doigt sur le symbole de microphone. Vous pouvez aussi maintenir la touche +/- de votre oreillette enfoncée.



7. Parlez clairement et distinctement dans l'oreillette. Relâchez ensuite le bouton microphone ou la touche +/- . L'application traduit vos paroles pour les participants.



NOTE :

Appuyez sur le symbole de clavier si vous préférez écrire. Pour repasser en

saisie orale, appuyez sur le symbole de haut-parleur.

8. Quittez le mode en appuyant sur la flèche orientée vers la gauche.

7.2 Accepter une invitation à une conférence



NOTE :

Vous pouvez accéder à la conférence par le biais d'un portail web. Vous n'aurez alors accès qu'à un texte écrit. Pour quitter la conférence, fermez simplement la fenêtre de votre navigateur.

1. Appuyez sur la tuile de menu bleu foncé **Broadcast translation**.
2. Appuyez sur le symbole de groupe à côté de **Rejoindre une conférence**.
3. Dans le premier champ, saisissez votre nom. Saisissez l'ID de la conférence dans le deuxième champ. Appuyez ensuite sur **Rejoindre**.

4. Choisissez votre langue maternelle. L'écran de conférence est affiché.
5. Les messages vocaux ou textuels de l'orateur sont traduits et lus par les haut-parleurs de votre oreillette ou de votre appareil mobile.
6. Quittez le mode en appuyant sur la flèche orientée vers la gauche.

8. Aide linguistique

Language tutor : La procédure est la même que pour l'assistant de conversation, sauf que vous n'avez pas d'interlocuteur. Vos paroles sont traduites et prononcées dans l'autre langue.

Accessoires requis :

- L'oreillette
- Votre appareil mobile avec l'application
- Connexion WLAN / données mobiles de tous les abonnés

**NOTE :**

Pour tester votre prononciation ou votre grammaire dans une langue étrangère, sélectionnez cette dernière en tant que langue de saisie et enregistrez votre langue maternelle comme langue de sortie. Pour ce faire, appuyez simplement sur le symbole d'inversion.



1. Appuyez sur la tuile de menu verte **Language Tutor**.
2. Sélectionnez la langue à apprendre et votre langue maternelle.
3. Saisissez le message de votre choix (cf. **Général → Saisir un message**).
4. Le message est traduit et lu par le haut-parleur de votre appareil mobile.

**NOTE :**

Répétez le fichier audio en appuyant

sur la flèche circulaire située à côté du champ correspondant.



9. Traducteur hors-ligne

Offline translation : L'application dispose d'une fonction de traduction hors-ligne, dans le cas où vous n'auriez pas de connexion WLAN ou de données mobiles.

Téléchargez d'abord les packs linguistiques depuis le réseau pour pouvoir y accéder ultérieurement hors-ligne.

Accessoires requis :

- Votre appareil mobile avec l'application
- Packs linguistiques installés

9.1 Installer les packages linguistiques



NOTE :

Pour installer les packs de langues, vous avez besoin d'être connecté au réseau ou de vous connecter par données mobiles.

Le menu des langues s'affiche automatiquement la première fois que vous utilisez un mode. Appuyez sur le symbole de téléchargement à côté de la langue souhaitée pour qu'elle soit également disponible dans les zones sans connexion WLAN ou sans données mobiles.

9.2 Traduire du texte hors-ligne



NOTE :

Les packs de langues pour les langues de saisie et de sortie doivent avoir été installés au préalable.

1. Appuyez sur la tuile de menu grise

Offline translator.

2. Vous pouvez saisir du texte vous-même (**Traduction de texte**) ou prendre en photo le texte à traduire (**Traducteur de caméra**).
3. Sélectionnez la langue de sortie et la langue de saisie.
4. Saisissez le texte ou téléchargez la photo à traduire. La traduction s'affiche à l'écran. Si vous avez traduit une photo, elle s'affiche sous le texte surligné.



NOTE :

L'application ne peut pas traduire une photographie si le texte est rédigé à la main.

10. Service client et plus

Utilisez cet élément de menu dans l'application pour mettre à jour votre firmware, afficher l'historique de discussion, obtenir de l'aide ou poster des

commentaires.

PROTECTION DES DONNÉES

Avant de transférer l'appareil à un tiers, de le faire réparer ou même de le renvoyer, veuillez respecter les étapes suivantes :

- Découplez l'appareil.

L'application contient l'explication des raisons pour lesquelles certaines données personnelles ou autorisations sont requises pour l'enregistrement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Batterie lithium-polymère	135 mAh
Alimentation	5 V DC
Temps de charge	env. 2 h

Autonomie		Jusqu'à 6 h
Autonomie en veille		Jusqu'à 120 h
Blue-tooth	Version	5.0
	Profils pris en charge	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
	Fréquence sans fil	de 2402 à 2480 MHz
	Puissance d'émission	5,33 dBm
	Portée	jusqu'à 10 m
Sensibilité des oreillettes		98 dB (± 3 dB)
Plage de fréquences		20 – 20000 Hz
Sensibilité du microphone		43 dB (± 3 dB)
Dimensions (sans tour d'oreille)		18 × 56 × 25 mm
Poids		5 g

**Importé par : PEARL.GmbH
PEARL-Straße 1-3 | D-79426 Buggingen
Service commercial PEARL France :
0033 (0) 3 88 58 02 02**

© REV3 / 16.12. 2019 – EB//BS//JR